

@spéranto-Vendée

N° 101, janvier 2014. Rédaction, documentation, information générale :
Henri Masson, Le Grand Renaudon, 85540 Moutiers les Mauxfaits
Téléphone-fax/répondeur-enregistreur:02 51 31 48 50, espero.hm*wanadoo.fr
Antispam : *= @ — http://esperanto-vendee.fr/ — Facebook

Imprimé par nos soins



REMARQUE ➽ Les **liens** hypertextes soulignés sont actifs à l'écran sur le PDF qui peut être trouvé sur le site d'Espéranto-Vendée.

2014 : qu'allons-nous faire de cette page blanche ?

Faire en sorte qu'elle soit encore plus belle que la page 2013...

Parmi les urgences, il y a la nécessité de changer l'image superficielle que se font trop de gens de la Langue Internationale (nom d'origine) popularisée sous le beau nom d'*espéranto*.

L'espéranto est trop souvent, et depuis trop longtemps, perçu comme un passe-temps, or, même si c'est l'une de ses nombreuses utilisations possibles, l'objectif du Dr Zamenhof n'a jamais été d'en faire un tel usage exclusif. Il n'aurait pas sacrifié sa jeunesse et sa vie pour procurer, sans profit, une façon de se distraire ou de combler les loisirs alors qu'il n'a jamais connu la richesse et alors qu'il a vécu au milieu de la détresse dans un pays rayé de la carte.

Signé par le Docteur L.-L. Zamenhof, la “**Fundamenta Krestomatio**“ (Chrestomatie fondamentale), qui peut être lue en ligne sur le site Ubuntu et téléchargée sur le site du Projet Gutenberg, fut éditée à Paris en 1903. Il s'agit d'un choix de textes utiles, d'exemples d'utilisation de la langue. Cet ouvrage de 346 pages (442 pour la 17ème édition de 1954) contient d'abord des exercices, de la prose traduite, des fables et des contes de la littérature danoise (Hans Christian Andersen), macédonienne, arabe, hindoue, traduits soit par lui-même soit par les meilleurs traducteurs de l'époque. Il y a aussi des anecdotes, des récits, des articles sur la vie et les sciences, des exemples d'utilisation pratique (par ex. pour la correspondance commerciale) et aussi sur l'espéranto, des poèmes originaux et traduits et même “**Hamlet**“ de Shakespeare traduit par ses soins. L'espéranto est donc bien une langue.

Ses particularités essentielles sont la neutralité et ses aspects linguistiques qui en font la langue la plus accessible qui soit pour quelque peuple que ce soit. En plus d'être neutre, ce que ne peut être aucune langue nationale, elle est donc équitable, démocratique. Un autre avantage se trouve dans ses aspects propédeutiques, c'est-à-dire comme enseignement préparatoire pour les langues étrangères mais aussi pour d'autres matières comme l'histoire et la géographie, car un élève qui entretient des échanges avec des garçons et des filles de son âge à travers le monde a déjà une perception nettement meilleure de ces matières. De plus, son esprit est mieux préparé pour juger des aspects positifs et négatifs de la mondialisation, il n'est pas formaté "à l'américaine".

Zamenhof était donc considérablement en avance sur son temps quand il a proposé au monde. une langue commune (et non unique) non seulement neutre, mais aussi équitable.

Il existe aussi un autre aspect trop souvent méconnu ou négligé comme langue d'orientation pour l'apprentissage d'autres langues, car mieux que toute autre langue il permet de passer du plus facile au plus difficile sans risque d'inhibition souvent provoquée par l'échec comme le montre ce dessin de Roman Migasse (Kiev, Ukraine). C'est un tremplin pour les langues.



Répartition des adhérents en rouge et des personnes qui ont montré un intérêt en bleu

Journalisme et espéranto

La visite récente de Zhang Ping, une journaliste de la rédaction d'espéranto de **Radio Chine Internationale**, a donné l'occasion d'effectuer des recherches sur le thème de la relation entre le journalisme et l'espéranto. Elles ont commencé peu après la parution du premier manuel le 26 juillet 1887.

Le tout premier article de presse parut le 7 août sous la signature de Wladyslaw Sabowski sous le titre "Anti-volapük".

Le résultat de ces recherches peut être téléchargé sur le site d'Espéranto-Vendée :

Journalisme sans frontières

Illustré par 24 photos et dessins, ce document de 15 pages permet de découvrir une idée de l'information qui se développe.

Le fait que des journalistes font aujourd'hui usage de l'espéranto contribue enfin à donner de cette langue l'idée d'un outil linguistique conçu pour la de communication et les échanges entre des peuples de langues différentes, l'idée d'une vraie langue.

C'est à partir de 1980 qu'un journaliste allemand, Stefan Maul, a lancé “**Monato**“, un mensuel en langue internationale. L'une des initiatives les plus récentes est le portail de radio-télévision en ligne **STUDIO** lancée par Robert Poort, steward d'origine néerlandaise qui vit à Las Vegas, aux États-Unis.

Le groupe "Esperanto" sur Facebook a 12 678 membres, celui d'Espéranto-Vendée 68.

Henri Masson

Assemblée générale d'Espéranto-Vendée

Samedi 25 janvier à La Roche-sur-Yon à 14h 30, 13 rue de la République, Salle B
Projection ouverte au public du DVD "L'espéranto" du documentariste Dominique Gautier de 14h 30 à 15h 30. Possibilité de s'informer sur les stages mensuels et de s'inscrire.

Rencontre d'information gratuite ouverte à tous

"Connaissez-vous l'espéranto ?“
Jeudi 16 janvier à 16h à Vouvant, Espace Lusignan

Espéranto-Vendée
n° 101, janvier 2014

Cotisation pour l'année civile.

10 € minimum (abonnement à la lettre électronique compris), à adresser à Viviane LEJEAU, 17 rue de Nermoux, 85370 Nalliers.

Chèque à l'ordre de : ESPÉRANTO-VENDÉE

IMPORTANT : à partir de 2014 (prochain n°), il n'y aura plus la possibilité de recevoir l'abonnement en version papier, en conséquence, veuillez obligatoirement nous indiquer une adresse électronique (courriel) si vous souhaitez recevoir la lettre de l'association.

Cours oraux

Une participation de 40 €, payable en octobre, est demandée. Elle inclut la cotisation annuelle de 10 €.

Stages d'Espéranto-Vendée

Reprise de novembre 2013 à avril 2014 à raison d'un samedi par mois. Autres précisions Contact.

Congrès mondiaux

Congrès mondial d'espéranto Buenos Aires, Argentine, 26 juillet-2 août 2014

Congrès mondial de SAT, à Dinan, Bretagne, du 9 au 16 août 2014.

Cours sur Internet

www.ikurso.net ou http://fr.lernu.net/ ou http://esperanto-jeunes.org ou Livemocha

Préparation à l'enseignement de l'espéranto : http://www.edukado.net/

Centres de stages

Maine-et-Loire : Maison Culturelle d'Espéranto, 49150 Baugé.
Tél. 09.51.64.10.34
kastelo*gresillon.org http://gresillon.org

Vienne : Centre Espéranto, Rue du Lavoir, 86410 Bouresse. Tél. 05 49 03 43 14.
informoj*kvinpetalo.org www.kvinpetalo.org/

Côtes d'Armor, chaque été, à Plouézec : http://www.pluezek-esperanto.net/

Pétition pour un statut européen et mondial pour l'espéranto

Maintenant traduite en 32 langues dont l'espéranto et signée dans 116 pays



http://tuj.free.fr

Ce logo est de Peter Oliver.

2013 : bilan encourageant

Encourageant ne veut pas dire satisfaisant en tous points. Il y a toujours possibilité de mieux faire, mais ça demande toujours plus d'efforts, et surtout un meilleur partage de l'effort.

2013 représente pour Espéranto-Vendée un échelon de plus sur le niveau l'utilisation pratique de l'espéranto dans les échanges internationaux avec, pour la seconde année consécutive, un succès à 100% des candidats à l'examen international aux normes du "Cadre européen commun de référence pour les langues — Apprendre, Enseigner, Évaluer" (CECR) mis en place en 2001 par le Conseil de l'Europe.

Échanges internationaux

Visites d'étrangers

Notre association est maintenant mieux "rôdée" pour tirer parti de l'accueil de visiteurs étrangers. Depuis que l'association existe, nous avons ainsi eu des visites d'Afrique du Sud, du Japon, de Finlande, de Hongrie, de Russie, de Grande-Bretagne, de Chine. Le programme de ces visites peut consister en des conférences, parfois avec interprétation de l'espéranto en français et inversement, des visites de La Roche-sur-Yon ou autres lieux et localités du département, ou d'écoles avec animation pour les enfants, une participation à l'animation de nos stages mensuels de novembre à avril, à un repas ou à notre pique-nique annuel suivant la saison, etc. Ainsi, lors de notre stage de novembre, c'est une journaliste chinoise, membre de la rédaction d'espéranto de **Radio Chine Internationale**, qui a présenté la cérémonie chinois du thé; elle a pu en outre avoir des échanges avec des journalistes du **Club de la Presse de Vendée**, de **Radio Bleu Loire-Océan** et du **site Agri 85** des agriculteurs de Vendée. Un couple de Hongrois, Maria et Joszef Trnka a été accueilli aussi à La Roche-sur-Yon Il y aurait beaucoup d'autres possibilités d'accueil d'espérantophones de pays très différents mais il nous faudrait être plus nombreux à pouvoir en accueillir encore plus. Nous avons ainsi raté ces dernières années les tournées d'un Népalais, de la responsable de l'émission en espéranto de Radio La Havane à Cuba, etc.. Ces tournées de conférences sont en général organisées pour toute la France par Espéranto-France, mais les échanges personnels que chaque adhérent de notre association a hors de l'Hexagone donnent aussi la possibilité de recevoir d'autres visites.

Visites à l'étranger

Après avoir participé à la Rencontre Internationale de la Jeunesse (IJK) de Hanoï, au Vietnam, en 2012, Elisabeth et Stéphane Robert y ont pris goût et sont allés 2013 à Nazareth et à Jérusalem, en Israël; et ils se préparent pour celle de Fortaleza au Brésil en 2014.

Cours oraux, stages

Stéphane Robert a quatre élèves à Saint-Michel-en-L'Herm et corrige des cours gratuits en dix leçons (DLEK) sur Internet.

La formule de six stages — un samedi par mois de novembre à avril — donne satisfaction, d'autant plus qu'elle est moins accaparante à organiser, plus conviviale que des cours du soir. Elle exige cependant, de la part des élèves, une connaissance préalable de base qui peut être acquise avec un manuel ou par des cours gratuits sur Internet. Les stages sont dirigés par au moins deux animateurs en roulement — Lucette Lejeau, Marie-Christine Kosoñ, Patrice Joly, Stéphane Robert — en moyenne pour une douzaine de participants. La bonne ambiance donne envie aux élèves d'y revenir.

Information

"Espéranto-Vendée"' est notre principal moyen d'information téléchargeable sur notre site. Avec six numéros par an, auxquels se sont ajoutés deux numéros hors-série en 2013, mais seulement en version électronique, sa parution est déterminée par les principaux événements, des annonces et des compte-rendus. Des communiqués sont aussi diffusés par Internet à notre liste (80 adresses, inscription gratuite sur simple demande), à des associations et des médias (env. 68). La suppression envisagée de la version papier est retardée du fait qu'environ 1/5 des adhérents n'ont pas accès à l'Internet. C'est dommage, car la version en ligne est beaucoup plus riche en information du fait des liens et des possibilités de transmission à d'autres personnes intéressées. Le courrier postal deviendra un luxe dans un proche avenir.

Le site

Le site est entièrement nouveau. Il a été conçu par des étudiants de l'IUT-INFOCOM de la Roche- sur-Yon :http://esperanto-vendee.fr/

Manifestations

La Fête du Livre Jeunesse à Aizenay et les Enfantaisies (à Brétignolles-sur-Mer en 2013) fournissent la possibilité de faire découvrir la meilleure préparation qui soit à l'apprentissage des langues étrangères aux enfants.

Le pique-nique annuel de découverte a eu lieu le 28 juin à La Chaume-sur-Mer, la ville natale d'Alfred Roux pour marquer le 70ème anniversaire de sa mort "par suicide" selon la Gestapo. Alfred Roux avait dispensé des cours d'espéranto aux Sables d'Olonne. Un très beau rendez-vous avec une participation bien plus importante que prévu et qui permis de présenter une exposition sur le thème "Résistances d'aujourd'hui". (Album).

Trésorerie

Patrice Joly présentera le rapport financier à l'A.G. La réduction du principal poste déficitaire — l'envoi d'Espéranto-Vendée par courrier — devrait sensiblement améliorer nos finances.

Bonne nouvelle

Un groupe se met en place du côté de Vouvant.

Projets 2014

Toute proposition sera bienvenue pour un lieu de pique-nique avec si possible un lieu abrité des intempéries "au cas où".

Henri Masson